

365^{days}天 儿童读圣经

Kids Bible Reading Plan

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

想一想：

1. 这章经文有什么关于天父，主耶稣和圣灵的事吗？
2. 有什么事是你应该或不应该去做的？

Things to think about


1. Is there anything you have learnt about God, Jesus or the Holy Spirit in the passage?
2. Does it teach you anything that you should or should not do?

透过祷告，将你今天从圣经中的领受告诉神，求他帮助你照圣经的教训去做。例如：“主耶稣，求你赐给我力量，从今天开始说造就人的好话。”

Pray again! Tell God about what you have learnt from today's passage. Ask Him to help you to do what you have learnt in the Bible. For example: "From today, I will only speak kind words. Lord, please give me strength to do it."

年级小的孩子，可以请爸爸妈妈照着每日的经文读给你听。

For younger children, get your Daddy or Mummy to read to you the verses daily.

每读完一天，就彩色一本 .

Colour one 'Bible' when you have completed reading.





3:1 shēn chū dǎo gào de shí hòu , bǐ dé , yuē hàn shàng shèng diàn qù 。
申初祷告的时候，彼得、约翰上圣殿去。

One day Peter and John were going up to the temple. It was three o'clock in the afternoon. It was the time for prayer.

3:2 yǒu yí gè rén , shēng lái shì qué tuǐ de , tiān tiān bèi rén tái lái , fàng zài diàn de
一个人，生来是瘸腿的，天天被人抬来，放在殿的
yí gè mén kǒu , nà mén míng jiào měi mén , yào qiú jìn diàn de rén zhōu jì 。
一个门口，那门名叫美门，要求进殿的人周济。

A man unable to walk was being carried to the temple gate called Beautiful. He had been that way since he was born. Every day someone put him near the gate. There he would beg from people going into the temple courtyards.

3:3 tā kàn jiàn bǐ dé , yuē hàn jiāng yào jìn diàn , jiù qiú tā men zhōu jì 。
他看见彼得、约翰将要进殿，就求他们周济。

He saw that Peter and John were about to enter. So he asked them for money.

3:4 bǐ dé yuē hàn dìng jīng kàn tā , bǐ dé shuō : nǐ kàn wǒ men !
彼得约翰定睛看他；彼得说：你看我们！

Peter looked straight at him, and so did John. Then Peter said, "Look at us!"

3:5 nà rén jiù liú yì kàn tā men , zhǐ wàng dé zhe shén me 。
那人就留意看他们，指望得着什么。

So the man watched them closely. He expected to get something from them.

3:6 bǐ dé shuō : jīn yín wǒ dōu méi yǒu , zhǐ bǎ wǒ suǒ yǒu de gěi nǐ : wǒ fèng ná
彼得说：金银我都没有，只把我所有的给你：我奉拿
sā lè rén yē sū jī dū de míng , jiào nǐ qǐ lái xíng zǒu !
撒勒人耶稣基督的名，叫你起来行走！

Peter said, "I don't have any silver or gold. But I'll give you what I have. In the name of Jesus Christ of Nazareth, get up and walk."

3:7 yú shì lā zhe tā de yòu shǒu , fú tā qǐ lái ; tā de jiǎo hé huái zi gǔ lì kè
于是拉着他的右手，扶他起来；他的脚和踝子骨立刻
jiàn zhuàng le ,
健壮了，

Then Peter took him by the right hand and helped him up. At once the man's feet and ankles became strong.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

3:8 jiù tiào qǐ lái, zhàn zhe yòu xíng zǒu tóng tā men jìn le diàn zǒu zhe tiào zhe zàn měi shén。
就跳起来，站着，又行走，同他们进了殿，走着，跳着，赞美神。

He jumped to his feet and began to walk. He went with Peter and John into the temple courtyards. He walked and jumped and praised God.

3:9 bǎi xìng dōu kàn jiàn tā xíng zǒu zàn měi shén;
百姓都看见他行走，赞美神；

All the people saw him walking and praising God.

3:10 rèn de tā shì nà sù cháng zuò zài diàn de měi mén kǒu qiú zhōu jì de jiù yīn tā suǒ yù zhe de shì mǎn xīn xī qí jīng yà。
认得他是那素常坐在殿的美门口求周济的，就因他所遇着的事满心稀奇、惊讶。

They recognized him as the same man who used to sit and beg at the temple gate called Beautiful. They were filled with wonder. They were amazed at what had happened to him.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



5:1 yǒu yí gè rén míng jiào yà nà ní yà tóng tā de qī zǐ sā fēi lǎ mài le tián chǎn
有一个人，名叫亚拿尼亚，同他的妻子撒非喇卖了田产，
A man named Ananias and his wife, Sapphira, also sold some land.

5:2 bǎ jià yín sī zì liú xià jǐ fēn tā de qī zǐ yě zhī dào qí yú de jǐ fēn
把价银私自留下几分，他的妻子也知道，其余的几分
ná lái fàng zài shǐ tú jiǎo qián
拿来放在使徒脚前。
He kept part of the money for himself. Sapphira knew he had kept it. He brought the rest of it and put it down at the apostles' feet.

5:3 bǐ dé shuō yà nà ní yà wèi shén me sā dàn chōng mǎn le nǐ de xīn jiào nǐ
彼得说：亚拿尼亚！为什么撒但充满了你的心，叫你
qī hōng shèng líng bǎ tián dì de jià yín sī zì liú xià jǐ fēn ne
欺哄圣灵，把田地的价银私自留下几分呢？
Then Peter said, "Ananias, why did you let Satan fill your heart? He made you lie to the Holy Spirit. You have kept some of the money you received for the land.

5:4 tián dì hái méi yǒu mài bú shì nǐ zì jǐ de me jì mài le jià yín bú shì
田地还没有卖，不是你自己的么？既卖了，价银不是
nǐ zuò zhǔ me nǐ zěn me xīn lǐ qǐ zhè yì niàn ne nǐ bú shì qī hōng rén
你作主么？你怎么心里起这意念呢？你不是欺哄人，
shì qī hōng shén le
是欺哄神了。
Didn't the land belong to you before it was sold? After it was sold, you could have used the money as you wished. What made you think of doing such a thing? You haven't lied to just anyone. You've lied to God."

5:5 yà nà ní yà tīng jiàn zhè huà jiù pū dǎo duàn le qì tīng jiàn de rén dōu shèn
亚拿尼亚听见这话，就扑倒，断了气；听见的人都甚
jù pà
惧怕。
When Ananias heard this, he fell down and died. All who heard what had happened were filled with fear.

5:6 yǒu xiē shào nián rén qǐ lái bǎ tā bāo guǒ tái chū qù mái zàng le
有些少年人起来，把他包裹，抬出去埋葬了。
Some young men came and wrapped up his body. They carried him out and buried him.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

5:7 yuē guò le sān xiǎo shí tā de qī zī jìn lái hái bù zhī dào zhè shì
约过了三小时，他的妻子进来，还不知道这事。

About three hours later, the wife of Ananias came in. She didn't know what had happened.

5:8 bǐ dé duì tā shuō nǐ gào sù wǒ nǐ men mài tián dì de jià yín jiù shì zhè xiē me
彼得对他说：你告诉我，你们卖田地的价银就是这些么？
tā shuō jiù shì zhè xiē
他说：就是这些。

Peter asked her, "Tell me. Is this the price you and Ananias sold the land for?" "Yes," she said. "That's the price."

5:9 bǐ dé shuō nǐ men wèi shén me tóng xīn shì tàn zhǔ de líng ne mái zàng nǐ zhàng fū
彼得说：你们为什么同心试探主的灵呢？埋葬你丈夫
zhī rén de jiǎo yǐ dào mén kǒu tā men yě yào bǎ nǐ tái chū qù
之人的脚已到门口，他们也要把你抬出去。

Peter asked her, "How could you agree to test the Spirit of the Lord? Listen! You can hear the steps of the men who buried your husband. They are at the door. They will carry you out also."

5:10 fù rén lì kè pū dǎo zài bǐ dé jiǎo qián duàn le qì nà xiē shào nián rén jìn
妇人立刻扑倒在彼得脚前，断了气。那些少年人进
lái jiàn tā yǐ jīng sǐ le jiù tái chū qù mái zài tā zhàng fū páng biān
来，见他已经死了，就抬出去，埋在他丈夫旁边。

At that very moment she fell down at his feet and died. Then the young men came in. They saw that Sapphira was dead. So they carried her out and buried her beside her husband.

5:11 quán jiào huì hé tīng jiàn zhè shì de rén dōu shèn jù pà
全教会和听见这事的人都甚惧怕。

The whole church and all who heard about these things were filled with fear.

5:12 zhǔ jiè shǐ tú de shǒu zài mǐn jiān xíng le xǔ duō shén jì qí shì tā men huò zhě
主借使徒的手在民间行了许多神迹奇事；他们（或者：
xìn de rén dōu tóng xīn hé yì de zài suǒ luó mén de láng xià
信的人）都同心合意的在所罗门的廊下。

The apostles did many miraculous signs and wonders among the people. All the believers used to meet together at Solomon's Porch.

5:13 qí yú de rén méi yǒu yí gè gǎn tiē jìn tā men bǎi xìng què zūn zhòng tā men
其余的人没有一个敢贴近他们百姓却尊重他们。

No outsider dared to join them. But the people thought highly of them.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

5:14 xìn ér guī zhǔ de rén yuè fā zēng tiān lián nán dài nǚ hěn duō
信而归主的人越发增添，连男带女很多。

More and more men and women believed in the Lord. They joined the other believers.

5:15 shèn zhì yǒu rén jiāng bìng rén tái dào jiē shàng fàng zài chuángshàng huò rù zǐ shàng zhǐ wàng
甚至有人将病人抬到街上，放在床上或褥子上，指望
bǐ dé guò lái de shí hòu huò zhé dé tā de yǐng ér zhào zài shén me rén shēn shàng
彼得过来的时候，或者得他的影儿照在什么人身上。

So people brought those who were sick into the streets. They placed them on beds and mats. They hoped that at least Peter's shadow might fall on some of them as he walked by.

5:16 hái yǒu xǔ duō rén dài zhe bìng rén hé bèi wū guǐ chán mó de cóng yē lù sā lěng sì
还有许多人带着病人和被污鬼缠磨的，从耶路撒冷四
wéi de chéng yì lái quán dōu dé le yī zhì
围的城邑来，全都得了医治。

Crowds even gathered from the towns around Jerusalem. They brought their sick. They also brought those who were suffering because of evil spirits. All of them were healed.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



9:1 扫罗仍然向主的门徒口吐威吓凶杀的话，去见大祭司，
Meanwhile, Saul continued to oppose the Lord's followers. He said they would be put to death. He went to the high priest.

9:2 求文书给大马士革的各会堂，若是找着信奉这道的人，无论男女，都准他捆绑带到耶路撒冷。
He asked the priest for letters to the synagogues in Damascus. He wanted to find men and women who belonged to the Way of Jesus. The letters would allow him to take them as prisoners to Jerusalem.

9:3 扫罗行路，将到大马士革，忽然从天上发光，四面照着
着他；
On his journey, Saul approached Damascus. Suddenly a light from heaven flashed around him.

9:4 他就扑倒在地，听见有声音对他说：扫罗！扫罗！你为什么逼迫我？
He fell to the ground. He heard a voice speak to him. "Saul! Saul!" the voice said. "Why are you opposing me?"

9:5 他说：主啊！你是谁？主说：我就是你所逼迫的耶稣。
"Who are you, Lord?" Saul asked. "I am Jesus," he replied. "I am the one you are opposing.

9:6 起来！进城去，你所当做的事，必有人告诉你。
Now get up and go into the city. There you will be told what you must do."

9:7 同行的人站在那里，说不出话来，听见声音，却看不见人。
The men traveling with Saul stood there. They weren't able to speak. They had heard the sound. But they didn't see anyone.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:8 sǎo luó cóng dì shàng qǐ lái, zhēng kāi yǎn jīng jìng bù néng kàn jiàn shén me yǒu rén
扫罗从地上起来，睁开眼睛，竟不能看见什么。有人
lā tā de shǒu lǐng tā jìn le dà mǎ shì gé
拉他的手，领他进了大马士革；

Saul got up from the ground. He opened his eyes, but he couldn't see. So they led him by the hand into Damascus.

9:9 sān rì bù néng kàn jiàn yě bù chī yě bù hē
三日不能看见，也不吃也不喝。

For three days he was blind. He didn't eat or drink anything.

9:10 dāng xià zài dà mǎ shì gé yǒu yí gè mén tú míng jiào yà ná ní yà zhǔ zài
当下，在大马士革有一个门徒，名叫亚拿尼亚。主在
yì xiàng zhōng duì tā shuō yà ná ní yà tā shuō zhǔ wǒ zài zhè lǐ
异象中对他说：亚拿尼亚。他说：主，我在这里。

In Damascus there was a believer named Ananias. The Lord called out to him in a vision. "Ananias!" he said. "Yes, Lord," he answered.

9:11 zhǔ duì tā shuō qǐ lái! wǎng zhí jiē qù zài yóu dà de jiā lǐ fǎng wèn yí
主对他说：起来！往直街去，在犹大的家里，访问一
gè dà shù rén míng jiào sǎo luó tā zhèng dǎo gào
个大数人，名叫扫罗。他正祷告，

The Lord told him, "Go to the house of Judas on Straight Street. Ask for a man from Tarsus named Saul. He is praying.

9:12 yòu kàn jiàn le yí gè rén míng jiào yà ná ní yà jìn lái àn shǒu zài tā shēn
又看见了一个人，名叫亚拿尼亚，进来按手在他身
shàng jiào tā néng kàn jiàn
上，叫他能看见。

In a vision he has seen a man named Ananias. The man has come and placed his hands on him. Now he will be able to see again."

9:13 yà ná ní yà huí dá shuō zhǔ a wǒ tīng jiàn xǔ duō rén shuō zhè rén zěn yàng
亚拿尼亚回答说：主啊，我听见许多人说：这人怎样
zài yē lù sā lěng duō duō kǔ hài nǐ de shèng tú
在耶路撒冷多多苦害你的圣徒，

"Lord," Ananias answered, "I've heard many reports about this man. They say he has done great harm to God's people in Jerusalem.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:14 并且他在这里有从祭司长得来的权柄捆绑一切求告你名的人。

Now he has come here to arrest all those who worship you. The chief priests have given him authority to do this."

9:15 主对亚拿尼亚说：你只管去！他是我所拣选的器皿，要在外邦人和君王，并以色列人面前宣扬我的名。

But the Lord said to Ananias, "Go! I have chosen this man to work for me. He will carry my name to those who aren't Jews and to their kings. He will bring my name to the people of Israel."

9:16 我也要指示他，为我的名必须受许多的苦难。

I will show him how much he must suffer for me."

9:17 亚拿尼亚就去了，进入那家，把手按在扫罗身上，说：兄弟扫罗，在你来的路上向你显现的主，就是耶稣，打发我来，叫你能看见，又被圣灵充满。

Then Ananias went to the house and entered it. He placed his hands on Saul. "Brother Saul," he said, "you saw the Lord Jesus. He appeared to you on the road as you were coming here. He has sent me so that you will be able to see again. You will be filled with the Holy Spirit."

9:18 扫罗的眼睛上，好像有鳞立刻掉下来，他就能看见。于是起来受了洗；

Right away something like scales fell from Saul's eyes. And he could see again. He got up and was baptized.

9:19 吃过饭就健壮了。扫罗和大马士革的门徒同住了些日子。

After eating some food, he got his strength back. Saul spent several days with the believers in Damascus.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



9:20 就在各会堂里宣传耶稣，说他是神的儿子。

At once he began to preach in the synagogues. He taught that Jesus is the Son of God.

9:21 凡听见的人都惊奇，说：在耶路撒冷残害求告这名的，不是这人么？并且他到这里来，特要捆绑他们，带到祭司长那里。

All who heard him were amazed. They asked, "Isn't he the man who caused great trouble in Jerusalem for those who worship Jesus? Hasn't he come here to take them as prisoners to the chief priests?"

9:22 但扫罗越发有能力，驳倒住大马士革的犹太人，证明耶稣是基督。

But Saul grew more and more powerful. The Jews living in Damascus couldn't believe what was happening. Saul proved to them that Jesus is the Christ.

9:23 过了好些日子，犹太人商议要杀扫罗，

After many days, the Jews had a meeting. They planned to kill Saul.

9:24 但他们的计谋被扫罗知道了。他们又昼夜在城门守候，要杀他。

But he learned about their plan. Day and night they watched the city gates closely in order to kill him.

9:25 他的门徒就在夜间用筐子把他从城墙上缒下去。

But his followers helped him escape by night. They lowered him in a basket through an opening in the wall.

每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



9:26 sǎo luó dào le yē lù sā lěng xiǎng yǔ mén tú jié jiāo tā men què dōu pà tā
扫罗到了耶路撒冷，想与门徒结交，他们却都怕他，
bú xìn tā shì mén tú
不信他是门徒。

When Saul came to Jerusalem, he tried to join the believers. But they were all afraid of him. They didn't believe he was really one of Jesus' followers.

9:27 wéi yǒu bā ná bā jiē dài tā lǐng qù jiàn shǐ tú bǎ tā zài lù shàng zěn me kàn
为有巴拿巴接待他，领去见使徒，把他在路上怎么看
jiàn zhǔ zhǔ zěn me xiàng tā shuō huà tā zài dà mǎ shì wǎng zěn me fèng yē sū de
见主，主怎么向他说话，他在大马士革怎么奉耶稣的
míng fàng dǎn chuán dào dōu shù shuō chū lái
名放胆传道，都述说出来。

But Barnabas took him to the apostles. He told them about Saul's journey. He said that Saul had seen the Lord. He told how the Lord had spoken to Saul. Barnabas also said that Saul had preached without fear in Jesus' name in Damascus.

9:28 yú shì sǎo luó zài yē lù sā lěng hé mén tú chū rù lái wǎng
于是扫罗在耶路撒冷和门徒出入来往，

So Saul stayed with the believers. He moved about freely in Jerusalem. He spoke boldly in the Lord's name.

9:29 fèng zhǔ de míng fàng dǎn chuán dào bìng yǔ shuō xī lì ní huà de yóu tài rén jiǎng lùn biàn
奉主的名放胆传道，并与说希利尼话的犹太人讲论辩
bó tā men què xiǎng fǎ zi yào shā tā
驳；他们却想法子要杀他。

He talked and argued with Jews who followed Greek practices. But they tried to kill him.

9:30 dì xiōng men zhī dào le jiù sòng tā xià gāi sā lì yà dǎ fā tā wǎng dà shù qù
弟兄们知道了就送他下该撒利亚，打发他往大数去。

The other believers heard about this. They took Saul down to Caesarea. From there they sent him off to Tarsus.

9:31 nà shí yóu tài jiā lì lì sā mǎ lì yà gè chù de jiào huì dōu dé píng ān bèi
那时，犹太加利利、撒玛利亚各处的教会都得平安，被
jiàn lì fán shì jìng wèi zhǔ méng shèng líng de ān wèi rén shù jiù zēng duō le
建立；凡事敬畏主，蒙圣灵的安慰，人数就增多了。

Then the church throughout Judea, Galilee and Samaria enjoyed a time of peace. The Holy Spirit gave the church strength and boldness. So they grew in numbers. And they worshiped the Lord.

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.





9:32 彼得周流四方的时候，也到了居住吕大的圣徒那里；

As Peter traveled around the country, he went to visit God's people in Lydda.

9:33 遇见一个人，名叫以尼雅，得了瘫痪，在褥子上躺卧八年。

There he found a disabled man named Aeneas. For eight years the man had spent most of his time in bed.

9:34 彼得对他说：以尼雅，耶稣基督医好你了；起来！收拾你的褥子。他就立刻起来了。

"Aeneas," Peter said to him, "Jesus Christ heals you. Get up! Take care of your mat!" So Aeneas got up right away.

9:35 凡住吕大和沙仑的人都看见了他，就归服主。

Everyone who lived in Lydda and Sharon saw him. They turned to the Lord.

9:36 在约帕有一个女徒，名叫大比大，希利尼话就是多加（就是羚羊的意思）；他广行善事，多施周济。

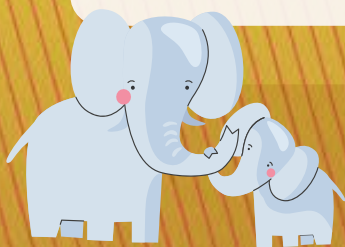
In Joppa there was a believer named Tabitha. Her name in the Greek language was Dorcas. She was always doing good and helping poor people.

9:37 当时，他患病而死，有人把他洗了，停在楼上。

About that time she became sick and died. Her body was washed and placed in a room upstairs.

9:38 吕大原与约帕相近；门徒听见彼得在那里，就打发两个人去见他，央求他说：快到我们那里去，不要耽延。

Lydda was near Joppa. The believers heard that Peter was in Lydda. So they sent two men to him. They begged him, "Please come at once!"



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:39 彼得就起身和他们同去；到了，便有人领他上楼。众寡妇都站在彼得旁边哭，拿多加与他们同在时所做的里衣外衣给他看。

Peter went with them. When he arrived, he was taken upstairs to the room. All the widows stood around him crying. They showed him the robes and other clothes Dorcas had made while she was still alive.

9:40 彼得叫他们都出去，就跪下祷告，转身对着死人说：大比大，起来！他就睁开眼睛，见了彼得，便坐起来。

Peter sent them all out of the room. Then he got down on his knees and prayed. He turned toward the dead woman. He said, "Tabitha, get up." She opened her eyes. When she saw Peter, she sat up.

9:41 彼得伸手扶他起来，叫众圣徒和寡妇进去，把多加活活的交给他们。

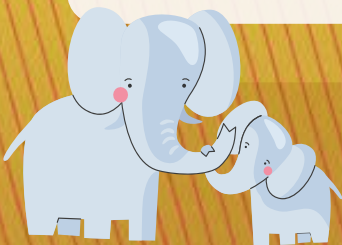
He took her by the hand and helped her to her feet. Then he called the believers and the widows. He brought her to them. They saw that she was alive.

9:42 这事传遍了约帕，就有许多人信了主。

This became known all over Joppa. Many people believed in the Lord.

9:43 此后，彼得在约帕一个硝皮匠西门的家里住了多日。

Peter stayed in Joppa for some time. He stayed with Simon, a man who worked with leather.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



10:1 zài gāi sā lì yà yǒu yí gè rén míng jiào gē ní liú shì yì dà lì yíng de bǎi
在该撒利亚有一个人，名叫哥尼流，是义大利营的百
fū zhǎng
夫长。

A man named Cornelius lived in Caesarea. He was a Roman commander in the Italian Regiment.

10:2 tā shì gè qián chéng rén tā hé quán jiā dōu jìng wèi shén duō duō zhōu jì bǎi xìng
他是个虔诚人，他和全家都敬畏神，多多周济百姓，
cháng cháng dǎo gào shén
常常祷告神。

Cornelius and all his family were faithful and worshiped God. He gave freely to people who were in need. He prayed to God regularly.

10:3 yǒu yī tiān yuē zài shēn chū tā zài yì xiàng zhōng míng míng kàn jiàn shén de yí gè shǐ
有一天，约在申初，他在异象中明明看见神的一个使
zhě jìn qù dào tā nà lǐ shuō gē ní liú
者进去，到他那里，说：哥尼流。

One day about three o'clock in the afternoon he had a vision. He saw an angel of God clearly. The angel came to him and said, "Cornelius!"

10:4 gē ní liú dìng jīng kàn tā jīng pà shuō zhǔ a shén me shì ne tiān shǐ
哥尼流定睛看他，惊怕说：主啊，什么事呢？天使
shuō nǐ de dǎo gào hé nǐ de zhōu jì dá dào shén miàn qián yǐ méng jì niàn le
说：你的祷告和你的周济达到神面前，已蒙记念了。

Cornelius was afraid. He stared at the angel. "What is it, Lord?" he asked. The angel answered, "Your prayers and gifts to poor people have come up like an offering to God. So he has remembered you.

10:5 xiàn zài nǐ dāng dǎ fā rén wǎng yuē pà qù qǐng nà chēng hū bǐ dé de xī mén lái
现在你当打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来。

Now send men to Joppa. Have them bring back a man named Simon. He is also called Peter.

10:6 tā zhù zài hǎi biān yí gè xiǎo pí jiàng xī mén de jiā lǐ fáng zi zài hǎi biān shàng
他住在海边一个硝皮匠西门的家里，房子在海边上。

He is staying with another Simon, a man who works with leather. His house is by the sea."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:7 xiàng tā shuō huà de tiān shǐ qù hòu gē ní liú jiào le liǎng gè jiā rén hé cháng cì hòu
向他说话的天使去后，哥尼流叫了两个家人和常伺候
tā de yí gè qián chéng bīng lái
他的一个虔诚兵来，

The angel who spoke to him left. Then Cornelius called two of his servants. He also called a godly soldier who was one of his attendants.

10:8 bǎ zhè shì dōu shù shuō gěi tā men tīng jiù dǎ fā tā men wǎng yuē pà qù
把这事都述说给他们听，就打发他们往约帕去。

He told them everything that had happened. Then he sent them to Joppa.

10:9 dì èr tiān tā men xíng lù jiāng jìn nà chéng bǐ dé yuē zài wǔ zhèng shàng fáng dǐng
第二天，他们行路将近那城。彼得约在午正，上房顶
qù dǎo gào
去祷告，

It was about noon the next day. The men were on their journey and were approaching the city. Peter went up on the roof to pray.

10:10 jué de è le xiǎng yào chī nà jiā de rén zhèng yù bèi fàn de shí hòu bǐ dé
觉得饿了，想要吃。那家的人正预备饭的时候，彼得
hún yóu xiàng wài
魂游象外，

He became hungry. He wanted something to eat. While the meal was being prepared, Peter had a vision.

10:11 kàn jiàn tiān kāi le yǒu yī wù jiàng xià hǎo xiàng yí kuài dà bù xì zhe sì
看见天开了，有一物降下，好像一块大布，系着四
jiǎo zhuī zài dì shàng
角，缒在地上，

He saw heaven open up. There he saw something that looked like a large sheet. It was being let down to earth by its four corners.

10:12 lǐ miàn yǒu dì shàng gè yàng sì zú de zǒu shòu hé kūn chóng bìng tiān shàng de fēi niǎo
里面有地上各样四足的走兽和昆虫，并天上的飞鸟；

It had all kinds of four-footed animals in it. It also had reptiles of the earth and birds of the air.

10:13 yòu yǒu shēng yīn xiàng tā shuō bǐ dé qǐ lái zǎi le chī
又有声音向他说：彼得，起来，宰了吃！

Then a voice told him, "Get up, Peter. Kill and eat."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:14 彼得却说：主啊，这是不可的！凡俗物和不洁净的物，我从来没有吃过。

"No, Lord! I will not!" Peter replied. "I have never eaten anything that is not pure and 'clean.'"

10:15 第二次有声音向他说：神所洁净的，你不可当作俗物。

The voice spoke to him a second time. "Do not say anything is not pure that God has made 'clean,'" it said.

10:16 这样一连三次，那物随即收回天上去了。

This happened three times. Right away the sheet was taken back up to heaven.

10:17 彼得心里正在猜疑之间，不知所看见的异象是什么意思。哥尼流所差来的人已经访问到西门的家，站在门外，

Peter was wondering what the vision meant. At that very moment the men sent by Cornelius found Simon's house. They stopped at the gate

10:18 喊着问：有称呼彼得的西门住在这里没有？

and called out. They asked if Simon Peter was staying there.

10:19 彼得还思想那异象的时候，圣灵向他说：有三个人来找你。

Peter was still thinking about the vision. The Holy Spirit spoke to him. "Simon," he said, "three men are looking for you.

10:20 起来，下去，和他们同往，不要疑惑，因为是我差他们来的。

Get up and go downstairs. Don't let anything keep you from going with them. I have sent them."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:21 yú shì bǐ dé xià qù jiàn nà xiē rén shuō wǒ jiù shì nǐ men suǒ zhǎo de rén
于是彼得下去见那些人，说：我就是你们所找的人。
nǐ men lái shì wèi shén me yuán gù
你们来是为什么缘故？

Peter went down and spoke to the men. "I'm the one you're looking for," he said. "Why have you come?"

10:22 tā men shuō bǎi fū zhǎng gē ní liú shì gè yì rén jìng wèi shén wèi yóu tài tōng guó
他们说：百夫长哥尼流是个义人，敬畏神，为犹太通国
suǒ chēng zàn tā méng yī wèi shèng tiān shǐ zhǐ shì jiào tā qǐng nǐ dào tā jiā lǐ qù
所称赞。他蒙一位圣天使指示，叫他请你到他家里去，
tīng nǐ de huà
听你的话。

The men replied, "We have come from Cornelius, the Roman commander. He is a good man who worships God. All the Jewish people respect him. A holy angel told him to invite you to his house. Cornelius wants to hear what you have to say."

10:23 bǐ dé jiù qǐng tā men jìn qù zhù le yī sù cì rì qǐ shēn hé tā men tóng
彼得就请他们进去，住了一宿。次日，起身和他们同
qù hái yǒu yuē pà de jǐ gè dì xiōng tóng zhe tā qù
去，还有约帕的几个弟兄同着他去；

Then Peter invited the men into the house to be his guests. The next day Peter went with the three men. Some of the believers from Joppa went along.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



10:24 yòu cì rì tā men jìn rù gāi sā lì yà gē ní liú yǐ jīng qǐng le tā de qīn
又次日，他们进入该撒利亚，哥尼流已经请了他的亲
shǔ mì yǒu dēng hòu tā men
属密友等候他们。

The following day he arrived in Caesarea. Cornelius was expecting them. He had called together his relatives and close friends.

10:25 bǐ dé yī jìn qù gē ní liú jiù yíng jiē tā fǔ fú zài tā jiǎo qián bài tā
彼得一进去，哥尼流就迎接他，俯伏在他脚前拜他。

When Peter entered the house, Cornelius met him. As a sign of respect, he fell at Peter's feet.

10:26 bǐ dé lā tā shuō nǐ qǐ lái wǒ yě shì rén
彼得拉他，说：你起来，我也是人。

But Peter made him get up. "Stand up," he said. "I am only a man myself."

10:27 bǐ dé hé tā shuō zhe huà jìn qù jiàn yǒu hǎo xiē rén zài nà lǐ jù jí
彼得和他说着话进去，见有好些人在那里聚集，

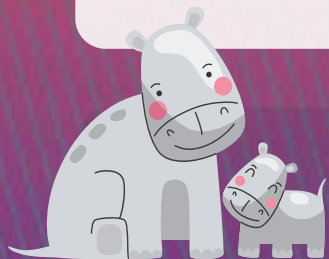
Talking with Cornelius, Peter went inside. There he found a large group of people.

10:28 jiù duì tā men shuō nǐ men zhī dào yóu tài rén hé bié guó de rén qīn jìn lái wǎng
就对他们说：你们知道，犹太人和别国的人亲近来往
běn shì bù hé lì de dàn shén yǐ jīng zhǐ shì wǒ wú lùn shén me rén dōu bù kě
本是不合例的，但神已经指示我，无论什么人都不可
kàn zuò sú ér bù jié jìng de
看作俗而不洁净的。

He said to them, "You know that it is against our law for a Jew to have anything to do with those who aren't Jews. But God has shown me that I should not say anyone is not pure and 'clean.'

10:29 suǒ yǐ wǒ bèi qǐng de shí hòu jiù bù tuī cí ér lái xiàn zài qǐng wèn nǐ men
所以我被请的时候，就不推辞而来。现在请问：你们
jiào wǒ lái yǒu shén me yì sī ne
叫我来有什么意思呢？

So when you sent for me, I came without asking any questions. May I ask why you sent for me?"



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:30 哥尼流说：前四天，这个时候，我在家中守着申初的祷告，忽然有一个人穿着光明的衣裳，站在我面前，
Cornelius answered, "Four days ago at this very hour I was in my house praying. It was three o'clock in the afternoon. Suddenly a man in shining clothes stood in front of me.

10:31 说：哥尼流，你的祷告已蒙垂听，你的周济达到神面前已蒙纪念了。
He said, 'Cornelius, God has heard your prayer. He has remembered your gifts to poor people.

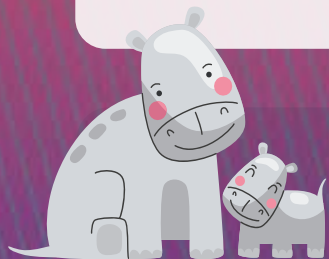
10:32 你当打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来，他住在海边一个硝皮匠西门的家里。
Send someone to Joppa to get Simon Peter. He is a guest in the home of another Simon, who works with leather. He lives by the sea.'

10:33 所以我立时打发人去请你。你来了很好；现今我们都在神面前，要听主所吩咐你的一切话。
So I sent for you right away. It was good of you to come. Now we are all here. And God is here with us. We are ready to listen to everything the Lord has commanded you to tell us."

10:34 彼得就开口说：我真看出神是不偏待人。
Then Peter began to speak. "I now realize how true it is that God treats everyone the same," he said.

10:35 原来，各国中那敬畏主、行义的人都为主所悦纳。
"He accepts people from every nation. He accepts all who have respect for him and do what is right.

10:36 神借着耶稣基督（他是万有的主）传和平的福音，将这道赐给以色列人。
"You know the message God sent to the people of Israel. It is the good news of peace through Jesus Christ. He is Lord of all.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:37 zhè huà zài yuē hàn xuān chuán xǐ lǐ yǐ hòu cóng jiā lì lì qǐ chuán biàn le yóu tài
这话在约翰宣传洗礼以后，从加利利起，传遍了犹太。

You know what has happened all through Judea. It started in Galilee after John preached about baptism.

10:38 shén zěn yàng yǐ shèng líng hé néng lì gāo ná sā là rén yē sū zhè dōu shì nǐ men
神怎样以圣灵和能力膏拿撒勒人耶稣，这都是你们
zhī dào de tā zhōu liú sì fāng xíng shàn shì yī hǎo fán bèi mó guǐ yā zhì de
知道的。他周流四方，行善事，医好凡被魔鬼压制的
rén yīn wèi shén yǔ tā tóng zài
人，因为神与他同在。

You know how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and with power. Jesus went around doing good. He healed all who were under the devil's power. God was with him.

10:39 tā zài yóu tài rén zhī dì bìng yē lù sā lěng suǒ xíng de yī qiè shì yǒu wǒ men
他在犹太人之地，并耶路撒冷所行的一切事，有我们
zuò jiàn zhèng tā men jìng bǎ tā guà zài mù tóu shàng shā le
作见证。他们竟把他挂在木头上杀了。

"We are witnesses of everything he did in the land of the Jews and in Jerusalem. They killed him by nailing him to a cross.

10:40 dì sān rì shén jiào tā fù huó xiǎn xiàn chū lái;
第三日，神叫他复活，显现出来；

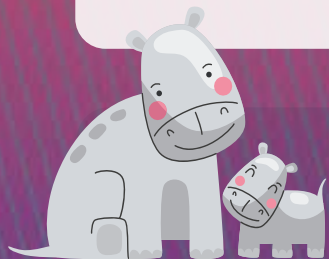
But on the third day God raised him from the dead. God allowed Jesus to be seen.

10:41 bú shì xiǎn xiàn gěi zhòng rén kàn nǎi shì xiǎn xiàn gěi shén yù xiān suǒ jiān xuǎn wèi tā zuò
不是显现给众人看，乃是显现给神预先所拣选为他作
jiàn zhèng de rén kàn jiù shì wǒ men zhè xiē zài tā cóng sǐ lǐ fù huó yǐ hòu hé tā
见证的人看，就是我们这些在他从死里复活以后和他
tóng chī tóng hē de rén
同吃同喝的人。

But he wasn't seen by all the people. He was seen only by us. We are witnesses whom God had already chosen. We ate and drank with him after he rose from the dead.

10:42 tā fēn fù wǒ men chuán dào gěi zhòng rén zhèng míng tā shì shén suǒ lì dìng de yào zuò
他吩咐我们传道给众人，证明他是神所立定的，要作
shěn pàn huó rén sǐ rén de zhǔ
审判活人、死人的主。

"He commanded us to preach to the people. He told us to give witness that he is the one appointed by God to judge the living and the dead.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:43 zhòng xiān zhī yě wèi tā zuò jiàn zhèng shuō fán xìn tā de rén bì yīn tā de míng dé méng shù zuì
众先知也 为他作见证说：凡信他的人 必因他的名 得蒙赦罪。

All the prophets give witness about him. They say that all who believe in him have their sins forgiven through his name."

10:44 bǐ dé hái shuō zhè huà de shí hòu shèng líng jiàng zài yí qiè tīng dào de rén shēn shàng
彼得还说这话的时候，圣灵降在一切听道的人身上。

While Peter was still saying these things, the Holy Spirit came on all who heard the message.

10:45 nà xiē fèng gē lǐ hé bǐ dé tóng lái de xìn tú jiàn shèng líng de ēn cì yě jiāo zài wài bāng rén shēn shàng jiù dōu xī qí
那些奉割礼、和彼得同来的信徒，见圣灵的恩赐也浇在外邦人身上，就都稀奇；

Some Jewish believers had come with Peter. They were amazed because the gift of the Holy Spirit had been poured out even on those who weren't Jews.

10:46 yīn tīng jiàn tā men shuō fāng yán chēng zàn shén wéi dà
因听见他们说方言，称赞神为大。

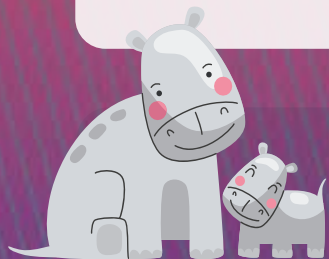
They heard them speaking in languages they had not known before. They also heard them praising God. Then Peter said,

10:47 yú shì bǐ dé shuō zhè xiē rén jì shòu le shèng líng yǔ wǒ men yí yàng shuí néng jìn zhǐ yòng shuǐ gěi tā men shī xǐ ne
于是彼得说：这些人既受了圣灵，与我们一样，谁能禁止用水给他们施洗呢？

"Can anyone keep these people from being baptized with water? They have received the Holy Spirit just as we have."

10:48 jiù fēn fù fèng yē sū jī dū de míng gěi tā men shī xǐ tā men yòu qǐng bǐ dé zhù le jǐ tiān
就吩咐奉耶稣基督的名给他们施洗。他们又请彼得住了几天。

So he ordered that they be baptized in the name of Jesus Christ. Then they asked Peter to stay with them for a few days.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.